

Adriaan van Manmaker

Aan: Constantijn Huygens

8 september 1635

1235

Bron: Koninklijk Huisarchief, Archief Constantijn Huygens, G1-8.3

Voorlopige transcriptie

[Huygens tekende bij het adres aan :] 17. sep. 35.

Monsieur,

Veue que la contagion s'augmente de jour à autre dans Leyde, me suis-je retiré de là, ainsi que plusieurs honnestes familles, et estant icy un pèlerin sa[ns] terre ny maison, je dis en ces environs, me suis-je fouré dans Wassenaer, où je ne trouve presque autre compag[nie] que mes livres. Et de peur que l'oisiveté n'engendre ses vices en mon plus jeune fils, luy donnerois volontiers pour un de ses exercices la chasse. Mais estant icy estranger, ne l'oserois faire sans le congé de Son Ex[cellent]ce, ce qui j'espère qu'elle ne me refusera point, et pourtant vous supplie de me fa[ire] la faveur que d'en parler un mot à elle, affin que j'en puisse avoir par vostre intercession un acte, laquelle j'attendray au plustost.

De plus il vous plaira de faire les excuses de mon troisième de ce qu'il ne retourne vers l'armée, vous assurant qu'il est encore de sa maladie si foible qu'il ne se peut seulement remuer sans l'assistance de deux personnes. Parfois est-il un jour trois ou quatre sans fièvre, après cela quelque nouvel accès le reprit, comme encore la nuit passée, nonobstant cela veus-je espérer que son esloignement n'empeschera que Son Ex[cellent]ce ne se souviene de luy, je finiray

vous suppliant de croire que je suis, monsieur, vostre très humble
serviteur,

Adr. de Manmaker,

Wassenar, ce 8. de sept. 1635

[Adressering :] À Monsieur, monsieur de Sulecom, secrétaire de Mon
Seigneur le Prince d'Orange